



REINO DE ESPAÑA

Ref.: ASE- 852
APL-07/09

**CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'EXPORTATION VERS LE MAROC
DE CAPRINS REPRODUCTEURS EN PROVENANCE DE L'ESPAGNE /
CERTIFICADO SANITARIO PARA EXPORTACIÓN A MARRUECOS
DE CAPRINOS REPRODUCTORES PROCEDENTES DE ESPAÑA**

(Certificat sanitaire assujetti à la conformité avec les conditions zootechniques établies en Annexe)/
(Certificado sanitario sujeto al cumplimiento de las condiciones zootécnicas establecidas en el Anexo)

CERTIFICAT N°

I - NOMBRE D'ANIMAUX / NÚMERO DE ANIMALES :

II - IDENTIFICATION DES ANIMAUX / IDENTIFICACIÓN DE LOS ANIMALES

Numéro d'identification / Número de identificación	Numéro de cheptel / Número de explotación	Race / Raza	Age / Edad	Sexe / Sexo

III - PROVENANCE ET DESTINATION DES ANIMAUX / PROCEDENCIA Y DESTINO DE LOS ANIMALES

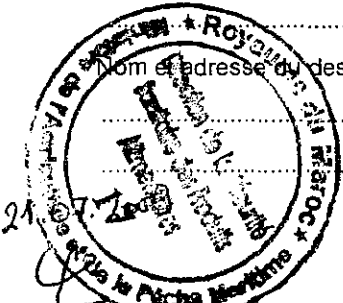
Les animaux sont expédiés de (lieu d'expédition) / Los animales se envían desde (lugar de expedición):

à (lieu de destination) / hasta (lugar de destino):

par (1) / por (1): avion / avión bateau / barco camion / camión wagon / tren

Nom et adresse de l'expéditeur / Nombre y dirección del remitente:

Nom et adresse du destinataire / Nombre y dirección del destinatario:



VUUU4000

INTCOM*FVIVEI - 11/04

IV - RENSEIGNEMENTS SANITAIRES / INFORMACIÓN SANITARIA

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés ci-dessus / El abajo firmante, veterinario oficial, certifica que los animales arriba designados:

- 1) Proviennent d'un pays indemne de fièvre aphteuse, de fièvre de la vallée de Rift, de clavelée et de variole caprine, de stomatite vésiculeuse, de peste des petits ruminants, de peste bovine et de pleuropneumonie contagieuse caprine / Proceden de un país libre de fiebre aftosa, fiebre del valle del Rift, viruela ovina y viruela caprina, estomatitis vesicular, peste de los pequeños rumiantes, peste bovina y pleuroneumonía contagiosa caprina;
- 2) Sont nés et élèves dans un pays tel que décrit au point IV.1). Han nacido y se han criado en un país que cumple lo indicado en el párrafo IV.1)
- 3) Ont été examinés au cours des dernières 24 heures, ont été trouvés en bonne santé et ne présentent aucun signe clinique de maladies contagieuses / Fueron examinados en el transcurso de las últimas 24 horas, encontrados en buen estado de salud y no presentando ningún signo clínico de enfermedad contagiosa;
- 4) Ne font pas l'objet d'une élimination dans le cadre de programmes officiels de contrôle ou d'éradication de maladies contagieuses et proviennent de fermes qui n'ont pas été soumises à une quarantaine pour cause de maladies contagieuses durant les six derniers mois, à l'exception de la fièvre catarrhale du mouton / No son objeto de eliminación en el marco de programas oficiales de control o erradicación de enfermedades contagiosas y proceden de explotaciones que no han sido sometidas a cuarentena por causa de enfermedades contagiosas durante los últimos seis meses, a excepción de la Lengua Azul;
- 5) Ont été isolés dans des locaux agréés durant au moins 30 jours précédant leur exportation / Fueron aislados en locales autorizados durante al menos 30 días antes de su exportación;
- 6) Sont transportés au port d'embarquement et à partir du port d'embarquement vers le Maroc dans des moyens de transport qui ont été nettoyés, désinfectés et désinsectisés au préalable sous la supervision du vétérinaire officiel de l'autorité vétérinaire compétente / Se transportan hasta el puerto de embarque y a partir del puerto de embarque hacia Marruecos en medios de transporte que fueron anteriormente limpiados, desinfectados y desinsectados bajo la supervisión de un veterinario oficial de la autoridad veterinaria competente
- 7) Ont fait l'objet des tests ci-dessous mentionnés dans des laboratoires agréés par l'autorité vétérinaire espagnole ou sous son contrôle et satisfont aux dispositions ci-après / Fueron objeto de las pruebas abajo mencionadas en laboratorios autorizados por la autoridad veterinaria española o bajo su control y cumplen con las siguientes disposiciones:

A. FIEVRE CATARRHALE DU MOUTON / FIEBRE CATARRAL OVINA

1. Proviennent d'une exploitation dans laquelle aucun cas de fièvre catarrhale du mouton n'a été déclaré depuis au moins 60 jours avant l'embarquement / Proceden de una explotación en la que no se ha declarado ningún caso de fiebre catarral ovina desde al menos 60 días antes del embarque
2. Ont été protégés des attaques des culicoides susceptibles d'être des vecteurs compétents du virus de la blue tongue au moins durant les 28 jours ayant précédé leur chargement, et les animaux non vaccinés ont été soumis pendant cette période, avec résultat négatif, à une épreuve sérologique pour la recherche des anticorps spécifiques du groupe du virus de la blue tongue effectué au moins 28 jours après leur introduction dans le centre d'isolement / Fueron protegidos de los ataques de los culicoides susceptibles de ser vectores competentes del virus de la Lengua Azul durante al menos los 28 días anteriores a su embarque, y durante este período los animales no vacunados fueron sometidos, con resultado negativo, a una prueba serológica de búsqueda de anticuerpos específicos del grupo del virus de la Lengua Azul efectuada al menos 28 días después de su introducción en el centro de aislamiento

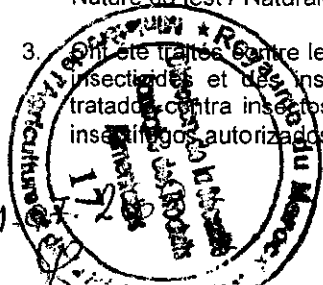
Date du prélèvement : / Fecha de la toma de muestra :
Nature du test / Naturaleza de la prueba:

Ou ⁽¹⁾ / O ⁽¹⁾

Ont été protégés des attaques des culicoides susceptibles d'être des vecteurs compétents du virus de la blue tongue au moins durant les 14 jours ayant précédé leur chargement, et les animaux non vaccinés ont été soumis pendant cette période, avec résultat négatif, à une épreuve d'isolement de l'agent ou à un test PCR effectué au moins 14 jours après leur introduction dans le centre d'isolement / Fueron protegidos de los ataques de los culicoides susceptibles de ser vectores competentes del virus de la Lengua Azul durante al menos los 14 días anteriores a su embarque, y durante este período los animales no vacunados fueron sometidos, con resultado negativo, a una prueba de aislamiento del agente o a una prueba de PCR efectuada al menos 14 días después de su introducción en el centro de aislamiento

Date du prélèvement : / Fecha de la toma de muestra :
Nature du test / Naturaleza de la prueba:

3. Ont été traités contre les insectes susceptibles d'être des vecteurs compétents du virus de la blue tongue avec des insecticides et des insectifuges agréés par les autorités sanitaires vétérinaires à deux reprises : / Han sido tratados contra insectos susceptibles de ser vectores competentes del virus de la Lengua Azul con insecticidas e insectifugos autorizados por las Autoridades sanitarias veterinarias, en dos ocasiones :



0004331

RCM-FNMT - 11/04

- avant leur sortie de l'exploitation d'origine pour se rendre dans le centre d'isolement, / antes de su salida de la explotación de origen para ir al centro de aislamiento

Date du premier traitement et nom des produits : / Fecha del primer tratamiento y nombre de los productos :

et / y

- le jour de leur chargement dans les moyens de transport vers les lieux d'embarquement / el día de su carga en los medios de transporte hacia los lugares de embarque
- Date du deuxième traitement et nom des produits : / Fecha del segundo tratamiento y nombre de los productos :

4. N'ont pas été vaccinés contre la blue tongue / No han sido vacunados contra la Lengua Azul

Ou ⁽¹⁾/o ⁽¹⁾

Ont été vaccinés contre la blue tongue au moins 60 jours, avant leur chargement pour l'embarquement vers le Maroc, conformément au programme de vaccination adopté par l'autorité compétente contre le(s) sérotype(s) de la blue tongue présent(s) ou susceptible(s) d'être présent(s) dans la zone géographique d'origine concernée à l'aide d'un vaccin inactivé agréé par les autorités sanitaires vétérinaires et se trouvent toujours dans la période d'immunité garantie par les spécifications du vaccin utilisé. / Han sido vacunados contra la lengua azul al menos 60 días antes de ser cargados para su embarque hacia Marruecos, de conformidad con el programa de vacunación adoptado por la autoridad competente contra el(los) serotipo(s) de la lengua azul presente(s) o susceptible(s) de estar presente(s) en la zona geográfica de origen mediante una vacuna inactivada autorizada por las autoridades sanitarias veterinarias y se encuentra dentro del período de inmunidad garantizado por las especificaciones de la vacuna utilizada.

Nom du vaccin/Nombre de la vacuna: _____
Date de la vaccination/Fecha de la vacunación: _____

5. Les moyens de transport des caprins et le centre d'isolement qui les a abrités avant l'embarquement, ont été nettoyés, désinfectés et désinsectisés au préalable, à l'aide de produits de longue rémanence et approuvés par les autorités vétérinaires espagnoles / Los medios de transporte de los caprinos y el centro de aislamiento que los ha albergado antes del embarque, han sido limpiados, desinfectados y desinsectados con la ayuda de productos de larga remanencia y autorizados por las Autoridades veterinarias españolas
6. Au cours du transport vers le lieu d'embarquement, les caprins ont été protégés des attaques des insectes susceptibles d'être des vecteurs compétents du virus de la blue tongue / En el transcurso del transporte hacia el lugar de embarque, los caprinos han sido protegidos de los ataques de insectos susceptibles de ser vectores competentes del virus de la Lengua Azul

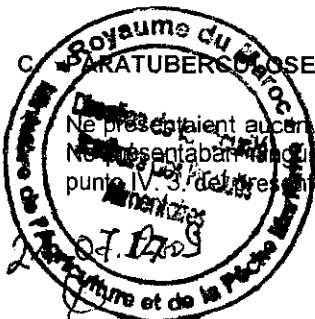
B. BRUCELLOSE CAPRINE ET OVINE / BRUCELOSIS CAPRINA Y OVINA

1. Proviennent d'un cheptel ovin ou caprin indemne de brucellose caprine et ovine / Proceden de un rebaño ovino o caprino libre de brucelosis caprina y ovina.
2. Ne présentaient aucun signe clinique de brucellose caprine et ovine lors de l'examen visé au point IV. 3. du présent certificat / No presentaban ningún signo clínico de brucelosis caprina y ovina cuando se realizó el reconocimiento mencionado en el punto IV. 3. del presente certificado.
3. Ont été soumis, avec résultat négatif, à des épreuves diagnostiques recommandées par l'OIE pour la recherche de brucellose par l'épreuve à l'antigène tamponné pour brucella ou par l'épreuve de fixation du complément (titre inférieur à 20 U.I.) / Fueron sometidos con resultado negativo a las pruebas diagnósticas recomendadas por la OIE para la búsqueda de brucelosis mediante prueba del antígeno brucelar tamponado o por prueba de fijación del complemento (título inferior a 20 U.I).

Date et nature du test / Fecha y naturaleza de la prueba:

C. PARATUBERCULOSE / PARATUBERCULOSIS

Ne présentaient aucun signe clinique de paratuberculose lors de l'examen visé au point IV. 3. du présent certificat / No presentaban ningún signo clínico de paratuberculosis cuando se realizó el reconocimiento mencionado en el punto IV. 3. del presente certificado.



0004332

RCM-FNMT - 11/04

- 2. Ont séjourné dans un troupeau dans lequel aucun signe clinique de paratuberculose n'a été déclaré officiellement pendant les 5 années ayant précédé leur chargement / Han residido en un rebaño en el que no ha sido declarado oficialmente ningún signo clínico de paratuberculosis durante los 5 años anteriores a su carga;
- 3. Ont été soumis, pendant les 30 jours ayant précédé leur chargement avec résultat négatif, à des épreuves diagnostiques pour la recherche de la paratuberculose par l'épreuve d'hypersensibilité retardée ou par la méthode ELISA / Han sido sometidos, durante los 30 días que precedieron su carga, con resultado negativo, a pruebas diagnósticas para la búsqueda de paratuberculosis mediante la prueba de hipersensibilidad retardada o el método ELISA.

Date et nature du test / Fecha y naturaleza de la prueba:.....

D. ARTHRITE-ENCEPHALITE CAPRINE ET MAEDI VISNA / ARTRITIS-ENCEFALITIS CAPRINA y MAEDI VISNA

- 1. Ne présentaient aucun signe clinique d'arthrite / encephalite caprine et de maedi- visna lors de l'examen visé au point IV. 3. du présent certificat / No presentaban ningún signo clínico de artritis / encefalitis caprina y maedi visna cuando se realizó el reconocimiento mencionado en el punto IV. 3. del presente certificado.
- 2. Sont originaires de cheptels dans lesquels l'arthrite/encéphalite caprine et le maedi - visna n'ont pas été diagnostiqués ni cliniquement ni expérimentalement au cours des 3 dernières années ayant précédé le chargement des animaux / Proceden de rebaños en los que la artritis/encefalitis caprina y la enfermedad de maedi- visna no han sido diagnosticadas ni clínica ni experimentalmente en el transcurso de los 3 últimos años anteriores a la carga de los animales.

Ou ⁽¹⁾/o ⁽¹⁾

Sont originaires de cheptels dans lesquels l'arthrite/encéphalite caprine et le maedi - visna n'ont pas été diagnostiqués ni cliniquement ni expérimentalement au cours des 2 dernières années ayant précédé le chargement des animaux. / Proceden de rebaños en los que la artritis/encefalitis caprina y la enfermedad de maedi-visna no han sido diagnosticadas ni clínica ni experimentalmente en el transcurso de los 2 últimos años anteriores a la carga de los animales..

- 3. Pour les animaux âgés d'un an et plus, ont été soumis, avec résultat négatif, à une épreuve diagnostique pour la recherche de l'arthrite/encéphalite caprine et du maedi-visna par la méthode ELISA effectuée pendant les 30 jours ayant précédé leur chargement / Los animales de un año y más, fueron sometidos con resultado negativo a una prueba diagnóstica para la búsqueda de artritis/encefalitis caprina y enfermedad de maedi-visna por el método ELISA, realizada durante los 30 días anteriores a su carga.

Date du prélèvement / Fecha de la toma de muestra:

Ou ⁽¹⁾/o⁽¹⁾

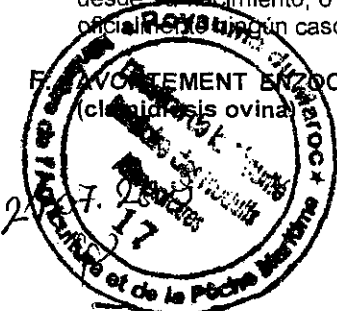
Pour les animaux âgés de moins d'un an, les mères utérines ont été soumises, avec résultat négatif, à une épreuve diagnostique pour la recherche de l'arthrite/encéphalite caprine y enfermedad de maedi-visna par la méthode ELISA effectuée pendant les 30 jours ayant précédé leur chargement / Para animales de menos de un año, las madres uterinas fueron sometidas, con resultado negativo, a una prueba diagnóstica para la búsqueda de artritis/encefalitis caprina y enfermedad de maedi-visna por el método ELISA, realizada durante los 30 días anteriores a su cargamento.

Date du prélèvement / Fecha de la toma de muestra:

E. AGALAXIE CONTAGIEUSE / AGALAXIA CONTAGIOSA

- 1. Ne présentaient aucun signe d'agalaxie contagieuse lors de l'examen visé au point IV. 3. du présent certificat / No presentaban ningún signo de agalaxia contagiosa en el momento del reconocimiento mencionado en el punto IV.3. del presente certificado;
- 2. Ont séjourné depuis leur naissance, ou durant les 6 mois ayant précédé leur chargement, dans une exploitation dans laquelle aucun cas d'agalaxie contagieuse n'a été déclaré officiellement pendant cette période / Han residido desde su nacimiento, o durante los 6 meses anteriores a su carga, en una explotación en la que no fue declarado oficialmente ningún caso de agalaxia contagiosa durante este periodo.

F. AVORTEMENT ENZOOTIQUE DES BREBIS (chlamydose ovine) / ABORTO ENZOÓTICO DE LAS OVEJAS (clamidiasis ovina)



000 4340

MRCM-FNMT - 11/04

1. Ont séjourné durant les 2 dernières années, ou depuis leur naissance dans des exploitations dans lesquelles l'avortement enzootique des brebis n'a pas été diagnostiqué pendant les 2 dernières années / Han residido durante los 2 últimos años, o desde su nacimiento, en explotaciones en las que no se ha diagnosticado aborto enzoótico de las ovejas durante los 2 últimos años ;
2. Ne présentaient aucun signe clinique d'avortement enzootique des brebis lors de l'examen visé au point IV. 3. du présent certificat / No presentaban ningún signo de aborto enzoótico de las ovejas en el momento del reconocimiento mencionado en el punto IV.3. del presente certificado;
3. Ont été soumis, avec résultat négatif, à une épreuve diagnostique pour la recherche de l'avortement enzootique des brebis, par l'épreuve de fixation du complément, pendant les 30 jours ayant précédé leur chargement / Fueron sometidos, con resultado negativo, a una prueba diagnóstica para la búsqueda de aborto enzoótico de las ovejas mediante la prueba de fijación del complemento, durante los 30 días anteriores a su carga.
Date du prélèvement / Fecha de la toma de muestra :

G. TUBERCULOSE / TUBERCULOSIS

1. Proviennent d'une exploitation où il n'a été constaté aucun cas de tuberculose / Proceden de una explotación donde no se constató ningún caso de tuberculosis;
2. Ont été soumis, avec résultat négatif, à une épreuve de tuberculation / Fueron sometidos, con resultado negativo, a una prueba de tuberculinización.
Date du test / Fecha de la prueba:

H. TREMBLANTE / PRURIGO LUMBAR (SCRAPIE)

- Proviennent d'un cheptel indemne de la tremblante / Proceden de un rebaño libre de prurigo lumbar;
Ou ⁽¹⁾/o⁽¹⁾
- Proviennent d'un élevage où aucun cas de tremblante n'a été déclaré depuis au moins 7 ans / Proceden de un criadero donde no se ha declarado ningún caso de prurigo lumbar desde hace al menos 7 años.

V – Documents associés / Documentos asociados:

Est joint au présent certificat sanitaire vétérinaire / Se adjunta al presente certificado sanitario veterinario:

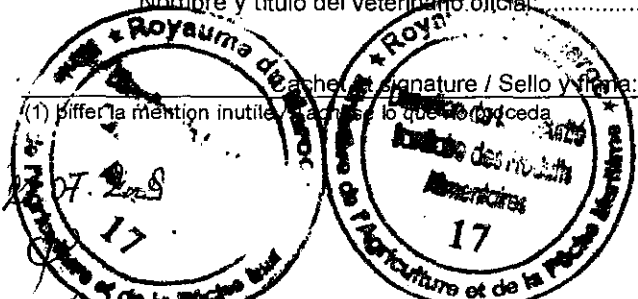
- Les bulletins d'analyses de laboratoire de tous les tests ci-dessus mentionnés, visés par l'autorité vétérinaire espagnole / Los boletines de análisis de laboratorio de todas las pruebas mencionadas arriba, sellados por la autoridad veterinaria española.
- Un certificat d'embarquement délivré par un vétérinaire de l'autorité vétérinaire espagnole du port montrant / Un certificado de embarque emitido por un veterinario de la autoridad veterinaria española del puerto, que indique:

- 1.Nom, Qualité et adresse du consignataire / Nombre, Calidad y dirección del consignatario.
- 2.Nom, adresse de l'expéditeur / Nombre, dirección del expedidor.

- 3.Nombre, espèce et race des animaux destinés à l'exportation / Nombre, especie y raza de los animales destinados a la exportación.
- 4.Une déclaration que les animaux ont été soigneusement inspectés au port d'embarquement dans les 24 heures précédant leur exportation, qu'ils ont été trouvés en bonne santé et qu'aucun cas de maladie contagieuse n'a été détecté / Una declaración de que los animales fueron cuidadosamente inspeccionados en el puerto de embarque en las 24 horas anteriores a su exportación, que su estado de salud era satisfactorio, y que ninguna enfermedad contagiosa fue detectada.

Fait à / Hecho en: le / el:

Nom et titre du vétérinaire officiel / Nombre y título del veterinario oficial:



(1) Différer la mention inutile, car il se lo que no proceda

0004334

MRCM-FNMT - 11/04